

A. Enregistrement des amendements

Amdt	Date	Objet de la modification	Par
N°	Effectivité		
01	27/08/21	Version 0	IA
02	05/05/25	Modification de la codification DOC-REA-07	IA

B. Liste de références

N°	Désignation du document
01	Règlement n° 05/23-UEAC-066-CM-40 du 18 juin 2024 portant adoption du Code de l'Aviation Civile des États membres de la CEMAC
02	Arrêté n° 10242 du 24 mai 2024 fixant les règles régissant les enquêtes techniques sur les accidents et les incidents d'aviation civile
03	Manuel des politiques et des procédures d'enquêtes (MAN-OPS-01)

C. Liste de diffusion

N°	Destinataire	Type de diffusion
01	Directeur	Papier /Électronique
02	Département des investigations et des analyses	Électronique
03	Département administratif, juridique, financier et logistique	Électronique
04	Département des relations publiques	Électronique
05	Personnel / Enquêteur	Électronique

Groupe/Sous-groupe : [Group /Subgroup]	
Date: [Date]	
A. Informations de base / Basic information	
Accident/Incident : (numéro de code d'identification/ Identification code number)	
Emplacement : [ville, état ou département, pays] [city, state, country]	
Date/Heure : [Date/Time]	
Aéronef / Aircraft : [constructeur, modèle, immatriculation] [manufacturer, model, registration]	
B. Membres du groupe ou sous-groupe / Group or Subgroup Members	
Nom(s) et Prénom(s) [Last name(s) and First name(s)]	Fonction [Function]
-	
-	
-	
C. Résumé / Summary	
Cette section devrait comprendre un exposé de l'occurrence, notamment numéro de vol, heure de décollage, heure de l'accident (si elle est connue), nombre de personnes à bord, blessures, etc. Cette section devrait aussi donner un bref aperçu de l'ampleur du travail du groupe. Le mandat du groupe et des sous-groupes et de brefs détails sur l'heure et l'emplacement des activités d'enquête devraient aussi être transcrits dans cette section. Par exemple, « le groupe de l'exploitation a interrogé les pilotes, examiné les dossiers et effectué un travail sur simulateur » et « le groupe des systèmes embarqués a documenté les composants d'aéronef sur les lieux, enlevé certaines parties et effectué des examens de composants dans les installations du constructeur ». This section should provide a synopsis of the occurrence, such as flight number, take-off time, accident time (if known), number of persons on board, injuries, etc. This section also should contain a brief synopsis of the scope of the group's work. The terms of reference for the group and subgroups and brief details of the time and location of investigation activities should also be recorded in this section. For example, "the Flight Operations Group interviewed the pilots, reviewed records, and conducted simulator work" and, "the Aircraft Systems Group documented the aircraft components on-scene, removed some parts, and conducted component examinations at the facilities of the manufacturer".	

**D. Enquêtes / Investigation**

Les faits, conditions et circonstances établis par le groupe et les constatations (factuelles) des enquêtes devraient être présentés sous des titres appropriés décrivant les aspects investigués. Par exemple, dans le cas du groupe de l'exploitation technique, les titres incluraient antécédents de l'équipage, planification du vol, dispatching, masse et centrage de l'aéronef. Tous les faits pertinents, qu'ils soient ou non considérés comme significatifs vis-à-vis des constatations du groupe, devraient être inclus. La documentation pertinente devrait être jointe au rapport du groupe.

The facts, conditions and circumstances established by the group and investigation findings (factual) should be presented under appropriate headings describing the areas investigated. For example, in the case of the Flight Operations Group, headings would include crew histories, flight planning, dispatch and aircraft mass and balance. All the relevant facts, whether or not considered significant to the findings of the group, should be included. Relevant documentation should be attached to the group report.

E. Analyse / Analysis

Dans cette partie, les faits pertinents à la survenue de l'accident ou l'incident sont discutés et analysés. Le but est de trouver un lien logique entre l'information factuelle et les conclusions du rapport sur les causes de l'accident. L'analyse doit permettre d'identifier les défaillances techniques, humaines ou systémiques ayant conduit à l'événement.

In this section, facts relevant to the occurrence of the accident or incident are discussed and analyzed. The goal is to find a logical link between the factual information and the conclusions of the report on the causes of the accident. The analysis should identify the technical, human or systemic failures that led to the event.

Le scénario inclut les divers événements, décrit chacun d'entre eux avec les facteurs descriptifs et donne des explications. Il reproduit la structure du processus de codage, événement par événement et met l'accent sur une description et une explication des défaillances actives. Certaines de ces défaillances peuvent être expliquées dans le scénario. Les autres explications feront l'objet de points supplémentaires plus loin dans l'analyse.

The scenario includes the various events, describes each of them with descriptive factors and gives explanations. It reproduces the structure of the coding process, event by event, and focuses on a description and explanation of the active failures. Some of these failures can be explained in the scenario. Other explanations will be discussed in additional points later in the analysis.

Chaque écart fera l'objet d'un point d'analyse avec une explication ou une combinaison de plusieurs.

Each deviation will be the subject of an analysis point with an explanation or a combination of several.

F. Causes et facteurs contributifs / Causes and contributing factors

Les facteurs contributifs sont des actes, omissions, événements, conditions, ou combinaison de ces divers éléments, dont la suppression, l'évitement ou l'absence aurait réduit la probabilité d'un accident ou d'un incident ou la gravité de ses conséquences. En



d'autres termes, même si le facteur contributif n'est pas corrigé ou évité, il reste encore au moins une autre barrière de sécurité qui permet d'éviter l'accident. *Contributing factors are acts, omissions, events, conditions, or combinations of these various elements, the removal, avoidance, or absence of which would have reduced the likelihood of an accident or incident or the severity of its consequences. In other words, even if the contributing factor is not corrected or avoided, there is still at least one other safety barrier that prevents the accident.*

L'exposé des causes et facteurs contributifs doit donner une bonne idée de toutes les raisons pour lesquelles l'accident s'est produit. Ce sont les éléments contre lesquels il convient de lutter pour éviter un accident similaire. La liste des causes doit comprendre non seulement les causes immédiates, mais aussi les causes plus fondamentales ou systémiques. Il faut aussi les formuler en pensant aux mesures de prévention et en faisant un lien avec les recommandations de sécurité qui s'imposent. Après avoir lu les causes et facteurs contributifs, le lecteur devrait pouvoir «deviner» les recommandations de sécurité qui en découlent.

The statement of causes and contributing factors should give a good idea of all the reasons why the accident occurred. These are the things that need to be addressed to prevent a similar accident. The list of causes should include not only the immediate causes, but also the more fundamental or systemic causes. They should also be formulated with prevention measures in mind and linked to appropriate safety recommendations. After reading the causes and contributing factors, the reader should be able to "guess" the safety recommendations that follow.

G. Recommandations de sécurité / Safety recommendations

Fournir toute recommandation proposée pour remédier aux manquements à la sécurité découverts au cours de l'enquête du groupe/sous-groupe.

Provide any proposed recommendations to remedy safety deficiencies discovered during the group/subgroup investigation

D. Signature et observations des membres du groupe ou sous-groupe /

Signature and comments of group/subgroup members